

ART SONG TRANSPOSITIONS

Art Songs and Arias in Any Key

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

And die Hoffnung

Op. 94 | Poet: Christoph August Tiedge (1752-1841)

Transposed down a minor third



Edited by Dr. Jonathan Edward Mann
©2020 ArtSongTranspositions.com

An die Hoffnung

Op. 94

Christoph Tiedge

Ludwig van Beethoven

Poco sostenuto

a tempo

Ob ein Gott sei?

p

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. The vocal line begins with a whole rest for four measures, then enters in the fifth measure with the lyrics 'Ob ein Gott sei?'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

ob er einst er - fül - le, was die Sehn - sucht wei-nend sich ver-

cresc.

Detailed description: This system contains measures 6 through 11. The vocal line continues with the lyrics 'ob er einst er - fül - le, was die Sehn - sucht wei-nend sich ver-'. The piano accompaniment features a prominent harmonic structure with sustained chords in both hands, marked with a crescendo (*cresc.*) dynamic.

- spricht? Ob, vor ir-gend-ein-em Welt - ge-richt,

p

Detailed description: This system contains measures 12 through 16. The vocal line begins with a whole rest for two measures, then enters with the lyrics '- spricht? Ob, vor ir-gend-ein-em Welt - ge-richt,'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and continues with a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

16

sich dies rath - sel - haf - te Sein ent-hül - le?

Allegro

19

Hof - fen soll der

cresc. *f*

Larghetto

24

Mensch! er fra - ge nicht! Die

p dolce

29

du so gern in heil' - gen Näch - ten fei - erst, und

pp

31
 sanft und weich den Gram _____ ver - schlei - erst, der ei - ne

cresc. *p*

33
 zar - te See - le quält, _____ o Hoff - nung! lass, durch dich em - por ge

cresc. *f* *p* *cresc.*

35
 - ho - ben, den Dul - der ah - nen, dass dort o - ben ein

p *cresc.* *f* *p*

37
 En - gel sei - ne Thrä - nen zählt! _____ O Hoff - nung, o _____

cresc. *p* *cresc.*

39 Hoff - nung! — lass, durch dich em-por ge - ho - ben, den Dul - der

41 ah - nen, dass dort o - ben ein En - gel sei - ne Thrä - nen

43 zählt, ein En - gel sei - ne Thrä - nen

44 zählt, ein En - gel — sei - ne Thrä - nen

45 *pp*
 zählt! _____ Wenn,
p *pp* *sempre pp*

48
 längst ver-hallt, ge-lieb - te Stim - men schwei-gen,
pp *sempre pp*

50
 wenn un - ter aus - ge-storb' - nen Zwei - gen ver - ö - det die Er -
pp

52
 -inn' - rung sitzt: _____ dann
sf *p*

54

na - he dich, na - he dich, wo dein Ver - lass - ner trau - ert, und,

f *p* *f*

56

sotto voce

von der Mit - ter - nacht um - schau - ert, sich auf ver -

pp

57

-sunk'-ne Ur - nen stützt. Und

pp *f*

60

blickt er auf, das Schick - sal an - zu -

f

61

-kla - gen, wenn schei - dend ü - ber sei - nen

62

Adagio Tempo primo

Ta - gen die letz - ten Strah - len un - ter - gehn:

64

dann lass ihn um den Rand des Er - den - traum - es das

66

Leuch - ten ei - nes Wol - ken - saum - es von ei - ner na - hen Son - ne

68

sehn, von ei - ner na - hen Son - ne

più f *ff* *p*

70

sehn! Die du so gern, die

espr.

72

du so gern in heil'-gen Näch - ten fei - erst, und sanft und weich den Gram ver -

pp a tempo *cresc.*

75

-schlei - erst, der ei - ne zar - te See - le quält, o

p *cresc.*

77 Hoff - nung! lass, durch dich em - por ge - ho - ben, den Dul - der

f *p* *cresc.* *p*

79 ah - nen, dass dort o - ben ein En - gel sei - ne Thrä - nen

cresc. *f* *p*

81 zählt! - O Hoff - nung, o Hoff - nung! lass, durch dich em - por ge -

cresc. *sf* *p* *cresc.* *sf* *p* *cresc.*

83 - ho - ben, den Dul - der ah - nen, dass dort o - ben ein

p *cresc.* *f* *p*

85

En - gel sei - ne Thrä - nen zählt, ein En - gel sei - ne Thrä - nen

cresc.

87

zählt, ein En - gel sei - ne Thrä - nen

f *p*

88

zählt! O Hoff - nung!

p *pp*